

Kreativ-Transfer Austausch- und Vernetzungstage | 08. – 09. Oktober 2020

Nach unseren ersten digitalen Austausch- und Vernetzungstagen im Mai 2020 ([Link](#)) laden wir zu einer zweiten Runde ein: um sich zu vernetzen, neue Kontakte zu knüpfen, Festivalmacher*innen zu begegnen, Erfahrungen und Wissen zu teilen und Ideen für die Zukunft auszutauschen.



KREATIV-TRANSFER

Dieses Mal stehen Sessions zum **internationalen Austausch**, eine zweite Runde der **Gesprächsreihe mit internationalen Festivalmacher*innen**, ein Workshop **Steuern im internationalen Kontext** sowie informelle **Austausch- und Begegnungsformate** auf dem Programm.

Die Veranstaltung richtet sich an **Künstler*innen, Produzent*innen und andere Kompanievertreter*innen in den Darstellenden Künsten**: Tanz, Theater, Performance, Zirkus u.v.m.

Die Programmpunkte werden **teilweise auf Deutsch und teilweise auf Englisch** stattfinden (wie in den einzelnen Programmpunkten vermerkt). Eine Übersetzung kann nicht angeboten werden. Fragen können aber sowohl auf Deutsch als auch auf Englisch gestellt werden.

Infos zur Anmeldung

Alle Angebote sind kostenlos. Eine Anmeldung ist aber unbedingt nötig!
Die Anmeldung erfolgt ausschließlich über das [Online-Formular](#) – bitte setz bei jedem Programmpunkt, an dem Du teilnehmen möchtest, ein Häkchen.

Alle Programmpunkte laufen über Zoom. Die Zugangsdaten werden spätestens einen Tag vor dem jeweiligen Programmpunkt an alle Angemeldeten versandt.

Programm

Stand: 04.09.2020, Änderungen vorbehalten.

Donnerstag, 08. Oktober 2020

10.00 – 11.30 Uhr

Input & Exchange

International Cultural Mobility

With: **Marie Le Sourd** and **Maia Sert** | [On the Move](#)

*Auf Englisch.
In English.*

What are the trends, challenges, and opportunities in working internationally nowadays? How to collaborate when travelling is restricted? Which types and formats of cultural mobility are still possible and/or to reinvent? And what are the trends related to funding opportunities and other support schemes for international encounters and collaboration?

Marie Le Sourd and Maïa Sert, representing the cultural mobility information network [On the Move](#), will share their observations and latest insights on these questions and will discuss them with the participants.

In English. Questions can also be asked in German.

13.00 – 14.30 Uhr

**Auf Deutsch.
In German.**

Input & Austausch

How to... international netzwerken?

Mit: **Christian Watty** | Berater [internationale tanzmesse nrw](#)

Festivals, Messen und Plattformen sind die Orte des internationalen Netzwerkers – hier treffen Künstler*innen, Produzent*innen und Kurator*innen, Festivalmacher*innen und Dramaturg*innen sowie Themen, Ideen und Ästhetiken aufeinander. Kontakte werden geknüpft, Verbindungen entstehen und Projekte werden ins Leben gerufen.

Klingt logisch und ganz einfach – bedarf aber doch einer Portion Vorbereitung und Follow-up, damit das Netzwerken auch wirklich „funktioniert“.

Christian Watty, Berater [internationale tanzmesse nrw](#) und ab 2021 Leiter der [euro-scene Leipzig](#), führt in die Tipps und Tricks des internationalen Netzwerkers ein und tauscht sich mit Euch zum Netzwerken in heutigen Zeiten aus: Welche Tools können überhaupt noch angewendet werden, wenn Großveranstaltungen in sehr anderer – meist digitaler – Form stattfinden? Wie können internationale Kontakte aufgebaut und lebendig gehalten werden?

Eure Fragen nehmen wir gerne vorab bei [Anmeldung bis zum 01. Oktober 2020](#) (direkt im [Online-Formular](#)) oder auch im Chat während der Veranstaltung entgegen.

Auf Deutsch. Fragen können auch auf Englisch gestellt werden.

15.30 – 17.00 Uhr

**Auf Englisch.
In English.**

Talk and AMA

International Festivals: profiles, missions and (online) formats Round 2

With: **John Ashford** | [Aerowaves Spring Forward festival](#) and **Iva Sveshtarova** and **Willy Prager** | [Antistatic - International Festival for Contemporary Dance and Performance](#)

Moderation: **Ingrida Gerbutavičiūtė** | dramaturge and curator

For this second round of our new talk series we have invited again representatives of two international festivals: we talk to them about their individual curating, about aesthetics they present and themes

that interest them, and about formats and concepts that they pursue in "normal" and unusual times.

We will be happy to receive your questions in advance if you [register by 01 October 2020](#) (via the [online form](#)) or via chat during the event.

In English. Questions can also be asked in German.

17.30 – 18.30 Uhr

Networking

Let`s share and be creative!

Moderation: Kreativ-Transfer

Das Format hat sich bewährt: Es wurden Projekteideen miteinander geteilt, Kontakte ausgetauscht und Einladungen zum gemeinsamen Arbeiten und Unterstützen ausgesprochen.

Guter Grund, um Euch auf ein Neues einzuladen, Eure Vorhaben, Themen und Fragen in kleinen, informellen Runden mit Kolleg*innen zu teilen.

Arbeitest Du gerade an einem neuen Projekt, auf das Du aufmerksam machen möchtest? Suchst Du Mitstreiter*innen oder Mitdenker*innen zu einem bestimmten Thema? Bist Du dabei, Deine Produktion so umzugestalten, dass sie auch digital „funktioniert“ und möchtest Deine Erfahrungen dazu teilen? Oder beschäftigst Du Dich mit einer bestimmten Frage rund ums internationale Arbeiten, zu der Du Dich gerne mit Kolleg*innen austauschen möchtest?

Dann melde Dich [bis zum 01. Oktober 2020](#) an und beschreibe kurz Dein Thema/Deine Frage/Dein Projekt (direkt im [Online-Formular](#)).

Auf Deutsch. Fragen können auch auf Englisch gestellt werden.

*Auf Deutsch.
In German.*

18.30 – 19.00 Uhr

AMA Kreativ-Transfer

Zum Stand des Förderprogramms, zu aktuellen Ausschreibungen & weiteren Veranstaltungen

Mit: Kreativ-Transfer

In dieser Session wollen wir Euch zu aktuellen Ausschreibungen und weiteren Veranstaltungen informieren sowie Ideen mit Euch diskutieren, wie Kreativ-Transfer das Netzwerken, Kontakte-Knüpfen, den Erfahrungs- und Wissensaustausch – insbesondere auf internationaler Ebene – auch während der Pandemie weiterhin unterstützen kann.

Auf Deutsch. Fragen können auch auf Englisch gestellt werden.

*Auf Deutsch.
In German.*

10.00 – 15.00 Uhr
Inkl. Pausen

Auf Deutsch.
In German.

Workshop

Ausländersteuer, Reverse-Charge & DBA – Steuern im internationalen Kontext

Mit: **Sonja Laaser** | Kanzlei Laaser und **Hartmut Nawin-Borgwald** |
Kultur- und Beratungsbüro

Ausländersteuer, Reverse-Charge-Verfahren und
Doppelbesteuerungsabkommen – alles Dinge, die einer*m schon
begegnet sind und trotzdem bleibt alles kompliziert:

Wo fällt Einkommenssteuer an, wenn eine Choreografin mit Wohnsitz in
Deutschland Gastspiele in Belgien und Frankreich hat? Wie verhält es
sich mit der Umsatzsteuer, wenn eine Kompanie Künstler*innen aus
dem Ausland einlädt? Wann kommt das sog. Reverse-Charge-
Verfahren zur Anwendung? Fallen Probenhonorare unter die sog.
Ausländersteuer? Gilt die Kleinunternehmerregelung auch im Ausland?
Was sollte bei Vertragsverhandlungen in Bezug auf Netto- und
Bruttovereinbarungen beachtet werden? In welchen Fällen können
Auftritte von Steuern befreit werden? Wo sind die nötigen Formulare zu
finden? Und wann kann der Vergütungsschuldner steuerrechtlich
haftbar gemacht werden?

Sonja Laaser (Kanzlei Laaser) und **Hartmut Nawin-Borgwald** (Kultur-
und Beratungsbüro) geben eine Einführung in die wichtigsten
Steuerthemen im internationalen Kontext und deren Stolpersteine und
beantworten Eure Fragen anhand verschiedener Praxisbeispiele.

Sonja Laaser und Hartmut Nawin-Borgwald gehen gern auf [Eure
konkreten Fragen und aktuellen Fälle](#) ein – bitte gebt diese bei Eurer
Anmeldung [bis spätestens zum 23. September 2020](#) möglichst präzise
mit an (Frage/Problem, Bereich, involvierte Länder etc.).

Auf Deutsch.

15.00 – 16.00 Uhr

Networking

Kreativ-Transfer Cocktail Time

Der Zoom-Raum bleibt geöffnet für informellen Austausch, zur
Beantwortung von Fragen rund um Kreativ-Transfer, zum Äußern von
Wünschen und Anregungen – oder einfach für ein nettes Pläuschchen
bei einem entspannten Glas Kreativ-Transfer Brausepulver-Cocktail.